

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 40

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



A.Z.  
3003 BERN 1

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 40 - 497

Bern, Freitag, 17. Februar 1978  
Berne, vendredi, 17 février 1978

96. Jahrgang  
96<sup>e</sup> année

N° 40 - 17. 2. 1978

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Bascl-Stadt,  
Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I. Rh., St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Abrogation de l'arrêté du Conseil d'Etat valaisain étendant le champ d'application de la convention collective de travail des entreprises commerciales du canton du Valais - Ausserkraftsetzung des Beschlusses des Staatsrates des Kantons Valais betreffend Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages der Handelsunternehmen des Kantons Valais.

Notificazione per l'intavolazione di un aeromobile nel registro aeronautico svizzero.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.

Appel aux créanciers.

Vermögensverwaltungsbeistandschaft.

Demande de bénéfice d'inventaire

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation).

Aumento delle tasse di bollo con il 1° aprile 1978.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

**Autonova GmbH**, in Hlinnau-Effretikon (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 397). Lucien Masson (nicht Massin) lautet der Name des Gesellschafters richtig.

6. Februar 1978.

**Transtex Holding**, in Zürich, Biberlinstrasse 17, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. 1978. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Georg Sutro, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1978.

**Franz Goldschmidt AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1962, S. 2754). Einkauf und Verkauf von Damenbekleidung und andern Artikeln der Damenmode. Robert Goldschmidt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Alfred Illi, von und in Zürich, Präsident, und Jürg Illi, von Zürich, in Givirns VD, Delegierter. Neu hat Einzelprokura: Gisela Illi, von Zürich, in Givirns VD.

6. Februar 1978.  
**Organisations- und Computer-AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1977, S. 2220). Betrieb von Anlagen für die elektronische Datenverarbeitung usw. Jürg Rüegg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Februar 1978.

**Sennhauser, Bänziger Verwaltungs AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1974, S. 3146). Führung und Verwaltung von Gesellschaften usw. Neu hat Einzelprokura: Rosmarie Spuhler, von Wislikofen, in Winterthur. Neues Geschäftsdomicil: Neumarkt 7, Winterthur 1.

6. Februar 1978.

**Wohnbedarf AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1977, S. 877). Handel mit Gegenständen des Wohn- und Baubedarfes usw. Die Generalversammlungen vom 8. 12. 1977 und 26. 1. 1978 hatten die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **WB-form AG**. Neue Adresse: Talstrasse 66, in Zürich 1, c/o Dr. Vock AG.

6. Februar 1978.

**Wohnbedarf WB AG**, in Zürich 1, Talstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13./26. 1. 1978. Zweck: Handel mit Einrichtungsgegenständen aller Art, insbesondere für den Wohnbedarf. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberiert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der bisherigen «Wohnbedarf AG», nunmehr «WB-form AG» das Detailgeschäft mit Ladungen zum Maximalpreis von Fr. 500 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Karl Läderach, von Niederwichtach, in Kehrsatz, Präsident; Roman Baumer, von Quarten, in Thalwil, Vizepräsident und Delegierter, und François Baur, von Basel, in Muttenz, Sekretär.

6. Februar 1978.

**Miwa Verwaltungs AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Talstrasse 82, Zürich 1. Statutendatum: 18. 1. 1978. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem administrativen und finanziellen Sektor, insbesondere Führen von Buchhaltungen, Verwaltung von Liegenschaften und Gesellschaften, Vermögens- und Finanzberatung sowie Beteiligung an und Finanzierung von Gesellschaften und Projekten aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, halten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Hans Bigler, von Basel, in Arlesheim, Präsident, und Michèle Walther, von Wohlen BE, in Maur, beide mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1978.

**Modern Karate Center Zürich AG**, in Zürich 4, Militärstrasse 109, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. und 25. 1. 1978. Zweck: Führung einer Karateschule und Beratung in Kosmetikangelegenheiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, durch Verrechnung voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Hans Klaus, von Kreuzlingen, in Adliswil, Präsident, und René Bösch, von Kottwil, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

6. Februar 1978.

**Eurotel Planung und Verkauf AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2273). Die Generalversammlung vom 22. 12. 1977 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 22. 6. 1977 datieren. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Adresse: Schützengasse 4, in Zürich 1. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf, den Betrieb und die Verwaltung von Immobilien aller Art, die Planung und Realisierung von Bauvorhaben, insbesondere nach Eurotel-Konzept. Sie kann Beteiligungen aller Art sowie Patente und Rechte an- und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Hendrik Blankenstijn, niederländischer Staatsangehöriger, in Weesp (NL); er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Alfred Gräub, von Wyssachen, in Thun, und Hans Ulrich Müller, von und in Uitikon.

6. Februar 1978.

**Pac Grain AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1977, S. 165). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Getreide usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. 1. 1978 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Pac Grain AG in Liquidation (Pac Grain SA en liquidation) (Pac Grain Ltd in liquidation)** durchgeführt. Dr. Hans Hüsey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er ist nun Liquidator und führt als solcher weiter Einzelunterschrift.

6. Februar 1978.

**Kaspar-Haus AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1975, S. 2950). Kauf, Verkauf, Erstellung, Vermittlung, Verwaltung und Finanzierung von Liegenschaften aller Art usw. Silvana Murbach, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben; sie führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR: Yvonne Pfändler, von Degersheim, in Wädenswil; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Februar 1978.

**Bühlacker Immobilien AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 611). Durchführung von Immobiliengeschäften usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. 11. 1977 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

6. Februar 1978.

**Interlux Beteiligungen AG**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3214). Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. Heinz G. Rieber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Helmut Pletner, deutscher Staatsangehöriger, in Feldafing (D).

6. Februar 1978.

**WB Wohnbau Küsnacht AG**, in Küsnacht (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3988). Kauf von Grundstücken usw. Elsbeth Reulecke, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Bürgerin von Meisterschwanden.

6. Februar 1978.

**Arperme AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1977, S. 3862). Handel mit Waren aller Art und Renovation von Gebäuden usw. Neu haben Einzelprokura: Arnold Josef, von und in Altdorf UR, und Peter Metz, von Albinen, in Altdorf UR. Neue Adresse: Schaffhauserstrasse 360, Zürich 11.

6. Februar 1978.

**Radio-Television Burkhardt AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1977, S. 3449). Die Unterschrift von Ezzo Ulrich Bohraus ist erloschen.

6. Februar 1978.

**Paidol AG**, in Wädenswil (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1784). Verkauf und Vertrieb von Nahrungsmitteln und verwandten Produkten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Kaufmann, von Zeiningen, in Gossau SG.

6. Februar 1978.

**MSZ Maschinenbau & Schweisswerk Zürich AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2653). Betrieb eines Schweisswerkes usw. Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. 1. 1978 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

6. Februar 1978.

**Intera AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1978, S. 330). An- und Verkauf von Grundstücken usw. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 1. 1978 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Intera AG in Liquidation (Intera SA en liquidation) (Intera Ltd in liquidation)** durchgeführt wird.

6. Februar 1978.

**Eugen Steinmann AG Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1976, S. 167). Handel mit Brenn-, Treib- und Schmierstoffen usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift von Christian Rusch und die Prokura von Hulda Litscher sind erloschen.

6. Februar 1978.

**Schneider & Cie AG Internationale Transporte, Zweigniederlassung in Kloten** (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1305). Durchführung internationaler Transporte usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Rudolf Spörri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jörg Gerster, von Basel, in Aesch BL, Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jörg Markus Rüegg, von Hinwil, in Allschwil.

6. Februar 1978.

**Schneider & Cie AG Internationale Transporte, Zweigniederlassung in Zürich 3** (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1972, S. 1611). Durchführung internationaler Transporte usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Rudolf Spörri ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jörg Gerster, von Basel, in Aesch BL, Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jörg Markus Rüegg, von Hinwil, in Allschwil.

6. Februar 1978.

**GBV Gesellschaft für Betriebs- und Versicherungsberatung**, Dr. Frank Steiner & Dr. Werner Troxler, in Zollikon, Alte Landstrasse 109, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 12. 1977. Gesellschafter: Dr. Frank Steiner, von Biel BE, in Zollikon, und Dr. Werner Troxler, von Willisau Stadt, in Küsnacht. Versicherungsberatung in allen Branchen, Führungs- und Betriebsberatung, Treuhänderschaft.















2 février 1978.

**Société Coopérative Anti-alcoolique d'Alimentation, à Genève** (FOSC du 14. 12. 1976, p. 3572). Les pouvoirs de Jean-Emile Odier, Aline Vernet, Yvette Dugerdil, Henri Chevalley, Robert Junod et Denise Deluz sont radiés. André Mottier, jusqu'ici président, et Germaine Stoll, jusqu'ici secrétaire, membres de l'administration, continuent à signer collectivement à deux. Jean Fornet, de et à Genève, président; Walter Soder, de Möhlin, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Idelette Engel, de Chêne-Bougeries, à Genève; Elisabeth Tacier, de Bursins, à Genève; Georges O. Robert-Tissot, de et à Genève, et Elisabeth Necker, de et à Genève, membres de l'administration, signent collectivement à deux. Adresse: 20, rue Toutes-Ames, Taverne de la Madeleine.

2 février 1978.

**Banque Privée Société Anonyme, à Genève** (FOSC du 9. 1. 1978, p. 68). Pierre Dupont, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Charles Gay, jusqu'ici sous-directeur a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été confiée à Jean-Pierre Bruhin nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été confiée à Pierre Christ, de Bâle, à Cologny, et Georges Darbellay, de Liddes, à Carouge.

2 février 1978.

**Bapic SA, à Lancy**, fabrication et commerce de boîtes de montres, etc. (FOSC du 2. 6. 1976, p. 1565). Nouveau siège: Onex. Statuts modifiés le 25. 1. 1978. Nouvelle adresse: 6, rue du Comte-Géraud.

2 février 1978.

**Boston Investment and Financial Services SA, à Genève** (FOSC du 1. 2. 1978, p. 326). Signature individuelle a été confiée à Peter D. Armitage, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur adjoint.

2 février 1978.

**Brevinter SA, à Genève**, vente et exploitation financière de brevets dans tous pays, etc. (FOSC du 22. 12. 1977, p. 4075). Jean Broliet et Roland Charpillon ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gérard de Cerjat, de Moudon, à Versoix, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4-6, rue du Lac, chez Gérard de Cerjat, avocat.

2 février 1978.

**EAFS European Arab Financial Services SA, à Genève**, toutes activités d'une société financière (FOSC du 26. 1. 1978, p. 259). Procuration individuelle a été confiée à Ian D. Taylor, de Grande-Bretagne, à Ongar (Essex, Grande-Bretagne); Robert B. Botcherby, de Grande-Bretagne, à Tunbridge Wells (Kent, Grande-Bretagne), et Bahieddin Elsadek, d'Egypte, à Londres.

2 février 1978.

**Fides Révision, succursale à Genève** d'une entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 27. 10. 1977, p. 3439). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été confiée à Claude-Pascal Ruedin; sa procuration est radiée.

2 février 1978.

**Financière du Mont-Blanc SA, à Genève**, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 30. 4. 1976, p. 1192). Jean-Pierre Imhoos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Bartl, de Tramelan, à Collex-Bossy, est administrateur unique avec signature individuelle.

2 février 1978.

**Givaudan Société Anonyme, à Vernier**, distillation et mélange d'essences et produits naturels, etc. (FOSC du 2. 12. 1977, p. 3866). Paul Leresche et Maurice Thiboud, jusqu'ici directeurs adjoints, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été confiée à Paul Tullen, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été confiée à Marcel Bouvier, de et à Genève, et Albert Gabbaï, de et à Meyrin.

2 février 1978.

**L. Givaudan & Co Société Anonyme, à Vernier**, fabrication et vente de parfums naturels, etc. (FOSC du 4. 3. 1977, p. 725). Paul Leresche et Maurice Thiboud, jusqu'ici directeurs adjoints, ont été nommés directeurs; ils continuent à signer collectivement à deux. André Hoessly, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été confiée à Kurt Tschopp, de Ziefen, à Vernier.

2 février 1978.

**Fondation pour l'aménagement du quartier des Grottes (FAG), à Genève**, fondation de droit public cantonal (FOSC du 3. 1. 1977, p. 7). Arnold Schlaepfer n'est plus administrateur. Pierre Jacquard, de et à Genève, est membre de l'administration; il n'exerce pas la signature.

2 février 1978.

**François Joubert et Cie, société anonyme à Monrovia, succursale de Genève, à Genève**, commerce de matières premières (FOSC du 22. 3. 1976, p. 789). La procuration de Christiane Friche est radiée. Procuration individuelle a été confiée à Albert Kaufmann, de Winterthour, à Genève.

2 février 1978.

**Linear Systems SA, à Genève**, développement du marché en Suisse des appareils de télécommunication de «Linear Systems Inc.», à Watsonville (Californie, USA), etc. (FOSC du 19. 1. 1978, p. 174). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

2 février 1978.

**Polycouteure SA, à Genève**, nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 1. 1978. But: commerce de tous produits textiles et création d'articles de mode. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Charles Rhein, de Cologny, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de la Corrairie, chez Jean-Charles Rhein.

2 février 1978.

**Prévention juridique Consulta SA, à Fribourg** (FOSC du 17. 11. 1977, p. 3688). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 23. 4. 1971. Nouveaux statuts du 31. 1. 1978. But: donner tous conseils juridiques, économiques et fiscaux, effectuer dans ces domaines toutes études, recherches et consultations, accorder son assistance et fournir toutes prestations; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Mazliah, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 69, rue de Saint-Jean.

2 février 1978.

**Société de financement international de la Compagnie de Suez, Sofis SA, à Genève** (FOSC du 19. 1. 1978, p. 175). Roland Béjot, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer individuellement.

2 février 1978.

**Sterling Trust SA, à Genève**, administration et gestion de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 26. 4. 1977, p. 1330). Kenneth Porter, de Grande-Bretagne, à Vandoeuvres, est administrateur-délégué avec signature individuelle.

2 février 1978.

**Temtrade SA, à Genève**, représentation et consignment de tous articles, etc. (FOSC du 17. 1. 1977, p. 159). Nouvelle adresse: 21, quai du Mont-Blanc.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief vom 3. Mai 1955 im 1. Rang per Fr. 50 000,- Maximalzinsfuß 6% auf GB Obereberdingen Nr. 57, Kat. Plan B, Parzelle 1294.

An allfällige Inhaber dieses Inhaberschuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 20. Februar 1979, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (350)

5400 Baden, den 15. Februar 1978

Bezirksgericht Baden

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank, Chur, vermisst:  
Nr. 0.452262.1, lautend auf Agatha Ursprung, 1943, de Alfred, Chur.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (351)

7002 Chur, den 14. Februar 1978

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000.-

ausgestellt am 5. Oktober 1962, lautend auf die Erben des Albert Bosshard, geboren 1895, nämlich:

1. Frau Wwe. Emma Bosshard, geboren 1905, von Sternenberg, Schönenstrasse 25, Rüschlikon, (gestorben 19. Februar 1970).
2. Frau Annamaria Schellenberg-Bosshard, geboren 1933, c/o Luft-hansa German Airline, Kai-Tak Airport, Hong-Kong, vertreten durch Ziff. 3.
3. Hanspeter Bosshard, geboren 1934, von Sternenberg, Schönenstrasse 25, Rüschlikon.

Gesamteigentümer kraft Erbengemeinschaft, Solidarschuldner; lastend im zweiten Rang auf Kat. Nr. 3314, ein Wohnhaus mit Garagen, mit 10 a 60 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Schönenstrasse 25 in Rüschlikon (Pfandbuch Bd. 5 S. 117/8, Pfandtitelverzeichnis 338, Hauptbuch 178, Tagebuch 128, GB-Blatt 1276, Grundbuchamt Thalwil).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Bezirksgericht Horgen zu melden beziehungsweise den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (18)

8810 Horgen, den 6. Juni 1977

Bezirksgericht Horgen  
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsskretär: Hotz

Der allfällige Inhaber der folgenden Schuldbriefe wird aufgefordert, diese binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden.

1. Schuldbrief im Betrag von Fr. 8500.-, vom 23. September 1922, lastend auf GB Luterbach Nr. 637, Gläubigerin: Darlehenskasse Luterbach, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Dübi Samuel, geb. 1888, Luterbach.
2. Schuldbrief im Betrage von Fr. 9000.-, vom 18. Februar 1931, lastend auf GB Luterbach Nr. 637, Gläubigerin: Darlehenskasse Luterbach, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Dübi Samuel, geb. 1888, Luterbach. (349)

4500 Solothurn, den 13. Februar 1978

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegstetten:  
K. Flury

Troisième avis

Par décision du 20 octobre 1977, le Tribunal somme le détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires au porteur d'une valeur nominale de fr. 5000.- chacune, inscrites le 8 février 1961, Pj. B. 514, sous lettre I et K, feuille 687 de la commune d'Onex avec copropriété de la parcelle 689 de la commune d'Onex, propriétaire de la société requérante, ayant son siège à Genève, de les déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (103)

1200 Genève, le 25 octobre 1977

Tribunal de première instance:  
P. Guillot, greffier

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Namenschuldbrief über Fr. 100.- vom 7. Juni 1935 zugunsten von Josef Locher-Baumann, Remetschwil, lastend auf GB Remetschwil Nr. 235 im 1. Rang, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (333)

5400 Baden, den 15. Februar 1978

Bezirksgericht Baden

Inhaberschuldbrief vom 5. Mai 1926 von Fr. 50 000.- mit einem Maximalzinsfuß von 5% lastend auf GB Baden Nr. 1363 Kat. Plan 25/2837, lautend auf Jean Ehrensperger, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (354)

5400 Baden, den 15. Februar 1978

Bezirksgericht Baden

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 184, 186 und 189 vom 9., 11. und 15. August 1977 wurde folgende Namenaktie der Spar- und Leihkasse Niedersimmental, mit Hauptsitz in Wimmis, als vermisst ausgeschrieben:

Aktie Nr. 970 von nom. Fr. 400.-, versehen mit Dividendencoupons Nr. 1 und folgende, lautend auf Reber Ralph R., Hoteldirektor, Boga.

Da der erwähnte Titel dem Richter nicht innert der angesetzten Frist von 6 Monaten vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt. (346)

3752 Wimmis, den 10. Februar 1978

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental:  
Janser

La pretura di Locarno-Campagna avvisa che, con decreto di oggi ha pronunciato l'ammortamento del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 25 000.- interesse al 5%, rogito n° 3725 del notaio avv. Vincenzo Jacomella, Bellinzona, gravante in 1° rango la parcella n° 392 RFD di Magadino, ubicazione Cadepezzo, di proprietà della signora Gertrude Messeri, 1925, Magadino, iscrizione a Ufficio registri del 7 agosto 1961, dg. 3525. (352)

6600 Locarno, il 14 febbraio 1978

Il pretore:  
avv. G. Francini

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Abrogation de l'arrêté du Conseil d'Etat valaisan étendant le champ d'application de la convention collective de travail des entreprises commerciales du canton du Valais

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail - RS 221.2.15.311)

Le 18 janvier 1978, le Conseil d'Etat valaisan a abrogé avec effet immédiat son arrêté du 15 septembre 1976 étendant le champ d'application de la convention collective de travail des entreprises commerciales du canton du Valais, qui avait été approuvé par le Conseil fédéral le 8 octobre 1976.

Cette décision d'abrogation est publiée dans le Bulletin officiel du canton du Valais n° 6 du 10 février 1978. (A 260)

Office social de protection des travailleurs  
et des relations du travail

### Ausserkraftsetzung des Beschlusses des Staatsrates des Kantons Wallis betreffend Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages der Handelsunternehmen des Kantons Wallis

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen - SR 221.2.15.311)

Am 18. Januar 1978 hat der Staatsrat des Kantons Wallis mit sofortiger Wirkung seinen Beschluss vom 15. September 1976 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages der Handelsunternehmen des Kantons Wallis, durch den Bundesrat am 8. Oktober 1976 genehmigt, ausser Kraft gesetzt.

Dieser Beschluss über die Ausserkraftsetzung wurde im Amtsblatt des Kantons Wallis Nr. 6 vom 10. Februar 1978 veröffentlicht. (A 260)

Sozialamt für Arbeitnehmerschutz  
und Dienstverhältnisse

### Notificazione per l'intavolazione di un aeromobile nel registro aeronautico svizzero

Signora Evelyn Mahle, via Verbano 34, 6648 Minusio, ha notificato l'aeromobile «Beechcraft BE 35 S», numero di fabbrica D-7616, contrassegno HB-EHV, contrassegno precedente N 5686 K, per l'intavolazione nel registro aeronautico svizzero.

Secondo l'art. 11, primo capoverso, dell'Ordinanza d'esecuzione della legge federale sul registro aeronautico devono essere presentati per iscritto, nel termine di trenta giorni:

- eventuali opposizioni motivate all'intavolazione dell'aeromobile;
- i diritti reali esistenti e le pretese di costituire diritti reali o di procedere a un'annotazione, con i mezzi di prova e gli eventuali documenti giustificativi, ammettendosi, in caso contrario, la rinuncia al diritto reale o alla annotazione. (A 261)

3003 Berna, il 14 febbraio 1978 Ufficio aeronautico federale  
L'ufficiale del registro aeronautico:  
p.o. D. Kunz

### Billingsfors Handels AG, in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Januar 1978 wurde die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Herr Camillo Andina ernannt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens am 31. März 1978 beim Liquidator anzumelden. (A 270<sup>3</sup>)

6340 Baar, den 10. Februar 1978 Billingsfors Handels AG  
Der Liquidator

### Ferienheim Neumünster (Genossenschaft) Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 913, 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 27. August 1975 hat die Auflösung und Liquidation der Genossenschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und begründet zuhanden der Liquidatoren anzumelden bei Albert Bliggenstorfer, Bahnhofstrasse 60, Postfach, 8305 Dietlikon. (A 272<sup>3</sup>)

8305 Dietlikon, den 17. Februar 1978 Die Liquidatoren

### Aivi GmbH, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 25. Januar 1978 die Auflösung und Liquidation per 31. Dezember 1977 beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 17, 6300 Zug, anzumelden. (A 266<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 14. Februar 1978 Aivi GmbH  
Die Geschäftsführung

### Cuchilla GmbH, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 25. Januar 1978 die Auflösung und Liquidation per 31. Dezember 1977 beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 17, 6300 Zug, anzumelden. (A 265<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 14. Februar 1978 Cuchilla GmbH  
Die Geschäftsführung

### Ergh GmbH, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 25. Januar 1978 die Auflösung und Liquidation per 31. Dezember 1977 beschlossen.

Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 17, 6300 Zug, anzumelden. (A 264<sup>3</sup>)

6300 Zug, den 14. Februar 1978 Ergh GmbH  
Die Geschäftsführung

### Bally Finanz AG, Zürich

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1977 hat die Fusion mit der Immobilien-Aktiengesellschaft Eterna, Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 30. November 1977 sind im Sinne von Art. 748 OR an die Bally Finanz und Immobilien AG übergegangen. Die Bally Finanz AG ist damit ohne Liquidation aufgelöst.

Die Gläubiger der Bally Finanz AG werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs ihre allfälligen Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung bei der Verwaltung der Bally Finanz und Immobilien AG, Dreikönigstrasse 12, 8022 Zürich, schriftlich anzumelden. (A 275<sup>3</sup>)

8022 Zürich, den 13. Februar 1978  
Bally Finanz und Immobilien AG

### Cogepro, Compagnie de gestion, promotion et recherches S.A. in liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 24 janvier 1978, Cogepro S.A. est entrée en liquidation. Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois après la troisième publication du présent avis en mains des liquidateurs, MM. Luigi Olivi, André Dutoit et Raymond Pache, c/o Mandaco Mandat et Contrôle Fiduciaire S.A., 9, rue Charles-Humbert, 1205 Genève. (A 275<sup>3</sup>)

1205 Genève, le 24 janvier 1978 Les liquidateurs

### Emka Watch S.A. in liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 février 1978, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, entre les mains du liquidateur, M<sup>r</sup> Jacques Revaclier, avocat, 8, rue Eynard, 1205 Genève. (A 250<sup>3</sup>)

1205 Genève, le 8 février 1978 Le liquidateur:  
Jacques Revaclier

### Kador S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

La société Kador S.A., Fribourg, est entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, d'ici au 31 mars 1978, en mains du liquidateur, soit M<sup>r</sup> Robert Turrettini, 22, rue de la Corrairie, 1204 Genève. (A 267<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 13 février 1978 Le liquidateur

### Sotectra S.A.

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 février 1978 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 mars 1978, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Monsieur Maurice Gouy, 15, boulevard des Philosophes, à Genève. (A 259<sup>3</sup>)

1205 Genève, le 14 février 1978 Le liquidateur:  
Maurice Gouy

### Café Restaurant Le Monaco

Appel aux créanciers

#### Première publication

Les créanciers du Café Restaurant Le Monaco, 21, rue des Gares, Genève, exploité sous la responsabilité de Mme Jacqueline Bermond jusqu'en octobre 1977, sont priés de produire leurs créances avant le 30 avril 1978 à M<sup>r</sup>olana SA, 20, rue de Lausanne, 1201 Genève. (A 268<sup>3</sup>)

1201 Genève, le 17 février 1978 M<sup>r</sup>olana S.A.

### Superfiltre S. à r. l. en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

Le 30 décembre 1977, la société prénommée a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités, sous peine de forclusion, à produire leurs créances par écrit jusqu'au 20 mars 1978 en main de la Fiduciaire Béguelin et Bovey Fibexa S.A., Métropole Bel-Air 1, 1003 Lausanne. (A 253<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 10 février 1978 Un liquidateur:  
P. Monney

### Transunion S.A., société anonyme à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 février 1978 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 31 mars 1978, par écrit, accompagnées des pièces justificatives en mains du liquidateur: Fiduciaire Fernand et Philippe Guex S.A., à Lausanne, rue de la Paix 2. (A 273<sup>3</sup>)

1000 Lausanne, le 14 février 1978 Le liquidateur

### S.I. La Réserve S.A. en liquidation à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 février 1978 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans les 30 jours après la troisième publication, accompagnées des pièces justifiant leurs créances en mains des liquidateurs: Eugène Deck et Nicolas Kosztics, p.a. Pizzeria S.A., rue du Pommier 3, 2000 Neuchâtel. (A 269<sup>3</sup>)

2000 Neuchâtel, le 14 février 1978 Les liquidateurs

### Kipina A.G. in liquidazione in Zugo

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 20 gennaio 1978 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam A.G., Alpenstrasse 9, Zugo. (A 271<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 17 febbraio 1978 Il liquidatore:  
Fidinam S.A.

### Vermögensverwaltungsbeistandschaft

Der Stadtrat von Luzern als Vormundschaftsbehörde hat mit Entsch. vom 12. Dezember 1977 für die noch nicht verteilten, von der Schweiz. Caritas Luzern bei der Luzerner Kantonalbank deponierten Spendengelder «Schwester R. Steingruber» in Anwendung von Art. 393 Ziff. 5 ZGB eine Vermögensverwaltungsbeistandschaft angeordnet und Herrn Robert Risler, a. Zentralsekretär des SAH, Fürstweg 7, 8057 Zürich, zum Beistand ernannt. (A 274)

6000 Luzern, den 14. Februar 1978  
Vormundschaftsdirektion der Stadt Luzern

### Demande de bénéfice d'inventaire

(Art. 582 et 583 Ccs)

Le bénéfice d'inventaire ayant été demandé pour la succession de M. Mario Michel Bernard Walter, fils de Paul Arnold, originaire de Bâle, né le 4 avril 1915, époux de Cécile Henriette Genoud, en son vivant administrateur, domicilié à Genève, quai du Seujet, 32, décédé à l'Hôpital cantonal de Genève, le 13 janvier 1978,

les créanciers de ladite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit jusqu'au 10 mars 1978 inclus, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, au greffe de la Justice de paix, rue des Chaudronniers 5.

Aux termes de l'art. 590 Ccs, un créancier qui ne figurerait pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

M<sup>r</sup> Benjamin Sache, notaire à Genève, a été commis pour procéder à l'inventaire de cette succession. (A 262)

1200 Genève, le 10 février 1978 Justice de paix de Genève:  
E. Gagnebin, greffier

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 15. Februar 1978

Aktiven
Goldbestand
Devisen
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.
Inlandportefeuille
- Wechsel
- Schatzanweisungen des Bundes
Lombardvorschüsse
Wertschriften
- deckungsfähige
- andere
Korrespondenten im Inland
Sonstige Aktiven
Total
Passiven
Eigene Gelder
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestguthaben von Banken auf:
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- Sterilisationsreskriptionen
- Sonderkonti <sup>1)</sup>
Sonstige Passiven
Total

<sup>1)</sup> Überschreitung des zulässigen Kreditwachses

## Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
Offizieller Lombardzinsfuß
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
b) für übrige Pflichtlager

## Banque nationale suisse - Situation au 15 février 1978

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		Franken / Francs	Franken / Francs
Encaisse or	11 903 905 469.30		—
Devises	18 945 123 457.70	+	386 494 480.11
Bons du Trésor étrangers en fr.s.	3 684 000 000.—	—	93 000 000.—
Portefeuille effets sur la Suisse			
- Effets de change	274 690 822.10	—	9 190 332.97
- Bons du Trésor de la Confédération			—
Avances sur nantissement	1 111 507.48	—	3 205 339.45
Titres			
- pouvant servir de couverture	729 000.—	+	14 400.—
- autres	343 132 201.—	—	65 308 500.—
Correspondants en Suisse	24 839 602.37	—	10 995 477.93
Autres postes de l'actif	98 637 028.68	+	322 005.76
Total	<u>35 276 169 088.63</u>		
Fonds propres	69 000 000.—		—
Billets en circulation	18 426 145 600.—	—	512 175 660.—
Engagements à vue			
- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	9 776 752 061.59	+	816 178 564.87
- autres engagements à vue	2 217 704 603.60	—	163 407 771.16
Avoirs minimaux des banques sur:			
- les engagements en Suisse	—		—
- les engagements envers l'étranger	—		—
Engagements à terme			
- Rescriptions de stérilisation	3 300 250 000.—		—
- Comptes spéciaux <sup>1)</sup>	—		—
Autres postes du passif	1 486 316 823.44	+	64 536 101.81
Total	<u>35 276 169 088.63</u>		
Taux officiels	%		seit / depuis le
Taux officiel d'escompte	1½		15. 7. 1977
Taux officiel pour avance	2½		15. 7. 1977
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires			
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1¼		18. 7. 1977
b) pour autres stocks obligatoires	2		18. 7. 1977

<sup>1)</sup> Déplacement du taux d'accroissement des crédits

## Taux officiels

Taux officiel d'escompte	1½	15. 7. 1977
Taux officiel pour avance	2½	15. 7. 1977
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1¼	18. 7. 1977
b) pour autres stocks obligatoires	2	18. 7. 1977

## Promemoria

## Aumento delle tasse di bollo con il 1° aprile 1978

Le Camere federali hanno decretato il 7 ottobre 1977 un emendamento della legge federale 27 giugno 1973 sulle tasse di bollo (LTB). In seguito a ciò le aliquote previste agli art. 8, 9 e 16 LTB per la tassa di bollo d'emissione e la tassa di bollo di negoziazione sono aumentate del 50 per cento (ad eccezione dei casi citati in appresso ai n.ri marginali 6 e 15). L'aumento delle aliquote d'imposizione entra in vigore il 1° aprile 1978; motivo per cui si fa presente quanto segue:

## A. Tassa di bollo d'emissione

## I. Tassa sui diritti di partecipazione

## 1. Casi principali

- L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 8, cpv. 1 LTB è aumentata da 2 a 3 per cento. La nuova aliquota d'imposizione trova la sua applicazione:
- per le azioni e quote di società a g.l.: quando la costituzione o l'aumento dei diritti di partecipazione sono iscritti nel registro di commercio dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. a LTB);
- per le quote di società cooperative: quando l'anno d'esercizio, durante il quale sono state emesse le nuove quote, termina dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. c in unione con l'art. 9, cpv. 2 LTB);
- per i buoni di godimento: quando l'emissione o l'aumento del valore nominale effettivo avviene dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. d LTB);
- per i versamenti suppletivi e per i trasferimenti della maggioranza dei diritti di partecipazione (negozio mantello): quando il versamento suppletivo o il negozio mantello avviene dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. e LTB);

## 2. Casi speciali giusta l'art. 9 LTB

- Fusioni, scissioni e trasformazioni: L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. a LTB è esclusa dall'aumento della tassa d'emissione. Per i diritti di partecipazione, che sono costituiti o aumentati in esecuzione di deliberazioni relative a fusioni e simili, e di conseguenza applicabile, in avvenire, l'aliquota d'imposizione dell'1 per cento.
- Versamenti su azioni nominative non interamente liberate, emesse prima dell'entrata in vigore della LTB: L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. b LTB è ora dell'1,5 per cento. La nuova aliquota è applicabile a tutti i versamenti successivi effettuati dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. b LTB).

8 Trasferimento in Svizzera, senza nuova costituzione, della sede di una società anonima estera: L'aliquota prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. c LTB è ora dell'1,5 per cento; essa è applicabile a tutti i trasferimenti di sede che sono iscritti nel registro di commercio dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. a LTB).

9 Buoni di godimento senza valore nominale emessi gratuitamente: L'aliquota d'imposizione prevista all'art. 9, cpv. 1, lett. d LTB è ora di 3 franchi per buono di godimento. La tassa di 3 franchi per titolo è dovuta quando l'emissione gratuita di buoni di godimento senza valore nominale avviene dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 1, lett. d LTB).

## II. Tassa su le quote in fondi d'investimento

10 L'aliquota prevista all'art. 8, cpv. 2 LTB è aumentata da 0,6 a 0,9 per cento. La nuova aliquota d'imposizione vale per tutti i versamenti del partecipante accreditati nella contabilità del fondo dopo il 31 marzo 1978 e così pure per tutti i redditi netti trasferiti al conto capitale dopo il 31 marzo 1978 (art. 7, cpv. 2 LTB).

## B. Tassa di bollo di negoziazione

## I. Norma

- Le aliquote d'imposizione previste all'art. 16 LTB sono aumentate:
  - da 1 a 1,5 per mille per i titoli svizzeri;
  - da 2 a 3 per mille per i titoli esteri.

Le aliquote d'imposizione così aumentate valgono:

- per i negozi ordinari di titoli, se stipulati dopo il 31 marzo 1978 (art. 15, cpv. 1 LTB);
- per i negozi soggetti a condizione (negozi d'opzione, ecc.) se adempiti dopo il 31 marzo 1978 (art. 15, cpv. 2 LTB);
- per le operazioni d'emissione:
  - tassa su assunzione a fermo: quando il contratto d'assunzione a fermo è stipulato dopo il 31 marzo 1978;
  - tassa su collocamento successivo all'assunzione a fermo: se il termine di sottoscrizione scade dopo il 31 marzo 1978, oppure quando manca un termine del genere (collocamenti privati), se gli interessi cominciano a decorrere dopo il 31 marzo 1978.

## II. Eccezione per i titoli a breve termine del mercato monetario

## 1. Compendio

- Giusta la nuova disposizione dell'art. 16a LTB la tassa di negoziazione per le operazioni sui titoli seguenti del mercato monetario è dovuta, come sino ad oggi, in ragione dell'1 per mille (per i titoli svizzeri) rispettivamente del 2 per mille (per i titoli esteri): obbligazioni, cambiali e titoli affini, assegnazioni e promesse di pagamento all'ordine o al portatore, se la loro durata contrattuale non supera i tre mesi. Le aliquote d'imposizione sino ad oggi applicate valgono parimente per le sottopartecipazioni a titoli del mercato monetario dei generi succitati.

## 2. Tenuta del registro e rendiconto

16 Siccome, in avvenire, per i negozi imponibili di titoli sono applicate aliquote d'imposizione diverse (cfr. n.ri marginali 11 e 15 più sopra), a partire dal 1° aprile 1978 i negozi di titoli a breve termine del mercato monetario, giusta l'art. 16a LTB, debbono essere iscritti su di un registro delle negoziazioni separato e nella dichiarazione (modulo 9) va indicato separatamente, sotto la rubrica «Dettaglio per registro» il totale delle tasse di ciascuno dei due registri.

## III. Negoziatori di titoli con rendiconto annuale

17 I negoziatori di titoli ai quali è concessa la dichiarazione ed il pagamento della tassa di negoziazione annuale (anziché trimestrale), devono chiudere al 31 marzo 1978 il loro registro delle negoziazioni, calcolare le tasse dovute secondo le aliquote valevoli sino a questo momento e iscriverle nel registro. Nella dichiarazione (modulo 9) per l'anno 1978, sotto al rubrica «Dettaglio per registro» va indicato separatamente il totale delle tasse del 1° trimestre da una parte ed il totale del 2°, 3°, 4° trimestre dall'altra parte.

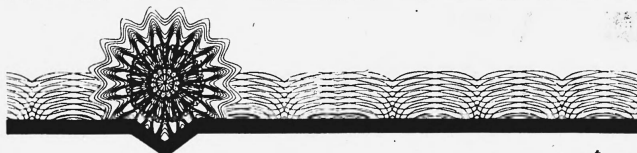
Il promemoria succitato verrà emanato dall'Amministrazione federale delle contribuzioni verso la metà di febbraio 1978.

## Neue Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1977 (50. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

## Nouvelles couvertures pour la revue «La Vie économique» 1977

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1977 (50<sup>e</sup> année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).



## Neuseeland



### 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> % Anleihe 1978-93 von 120 000 000 Schweizer Franken

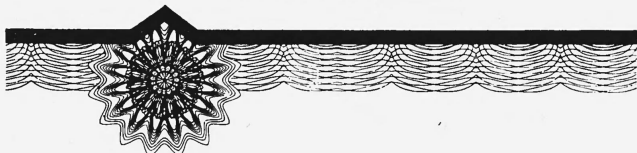
Der Nettoerlös dieser Anleihe wird in Neuseelands Einnahmen der öffentlichen Rechnung 1977/78 enthalten sein und zur Aufnung der neuseeländischen Währungsreserven und zur Finanzierung von Entwicklungsprojekten in Neuseeland dienen.

#### Anleihebedingungen

**Titel:** Inhaberoobligationen von sFr. 5000 und sFr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 6. März.  
**Laufzeit:** Maximal 15 Jahre.  
**Rückzahlung:** Ab 1982 jährliche Titelmückkäufe bis zu sFr. 6 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 6. März 1993.  
**Kotierung:** An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 99%  
**Zeichnungsfrist:** 17. bis 22. Februar 1978, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 798.265  
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken



## EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

### 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Anleihe 1972-89 von Fr. 70 000 000

(Valoren-Nr. 105 269)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen per 10. Mai 1978 fällig werdende Tilgungsrate von Fr. 4 039 000 wurde am 8. Februar 1978 beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelost.

Die Nummern der ausgelosten Titel sind am 17. Februar 1978 in der «Basler Zeitung», der «Neuen Zürcher Zeitung» und im «Journal de Genève» veröffentlicht worden.

Basel, im Februar 1978

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

### Anleihe-Kündigung Kanton Graubünden

#### 5% Anleihe 1968-1983 von Fr. 30 000 000

Gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen kündigt der Kanton Graubünden die oben erwähnte Anleihe vorzeitig auf den

30. Juni 1978

zur Rückzahlung zum Nennwert.

Ab diesem Datum erlischt jede Verzinsung dieser Obligationen. Vom 30. Juni 1978 an können daher die Titel samt den nicht verfallenen Coupons per 30. Juni 1979 und folgende zur Rückzahlung eingereicht werden.

Val.-Nr. 16.498

Im Auftrag des Kantons Graubünden:  
Graubündner Kantonalbank

### Bär Holding AG

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 2. März 1978, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 30. September 1977.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Legitimiert zur Teilnahme an der Generalversammlung und zur Geltendmachung einer Stimme ist, wer am Donnerstag, den 2. März 1978, als Eigentümer einer Namenaktie im Aktienbuch eingetragen ist, bzw. wer eine Inhaberaktie bei der Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich (oder einen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank) bis spätestens Freitag, den 24. Februar 1978, deponiert hat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Jahresbericht, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Geschäftssitz zur Einsicht der Aktionäre auf

Zürich, den 17. Februar 1978

Der Verwaltungsrat

SPAR+LEIHKASSE  
DES AMTSBEZIRKS  
BÜREN



### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 11. März 1978, 15 Uhr, in der neuen Sporthalle in Büren a.d.A.

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1977.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
4. Wahlen:
  - 4.1. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat (für die restliche Amtszeit vom 1. Mai 1978 bis 30. April 1981);
  - 4.2. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle (für die Amtszeit vom 1. Mai 1978 bis 30. April 1980).
5. Verschiedenes.

Zu dieser Versammlung werden unsere Aktionäre höflich eingeladen. Die zugestellten Zutrittskarten sind unbedingt mitzubringen.

Zehn Tage vor der Generalversammlung wird die Jahresrechnung und der Revisorenbericht den Aktionären auf dem Hauptsitz in Büren a.d.A. zur Einsicht aufgelegt.

3294 Büren a.d.A., den 10. Februar 1978

Der Verwaltungsrat

## mistral

### Mistral Windsurfing AG, Nürensdorf ZH

#### Einladung zur 4. ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 4. März 1978, 14 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich (Bahnhofstrasse 87).

#### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 3. ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1977.
2. Feststellen des Zeichnungsergebnisses der Aktienkapital-Erhöhung vom 16. Dezember 1977 bis 31. Januar 1978 und Beschlussfassung.
3. Beschlussfassung über die Ausgabe von Partizipationscheinen zwecks Abgeltung von Forderungen auf Lizenzgebühren anstelle von Barzahlungen.
4. Statutenänderung bezüglich der Kapital-Zusammensetzung.
5. Zuwahlen zum Verwaltungsrat.
6. Beschlussfassung über weitere Entgegennahme von Zeichnungen bis zu einer Kapitalhöhe von Fr. 5 Mio zu den gleichen Bedingungen wie die jetzt abgeschlossene Aktienkapital-Erhöhung unter Verzicht des Bezugsrechtes der jetzigen Aktionäre.
7. Diverses.

Zugang zur Generalversammlung haben nur solche Personen, die sich über ihren Aktienbesitz, -zeichnung und Liberierung ausweisen können.

Nürensdorf, den 17. Februar 1978

Der Verwaltungsrat

### Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte Blumenbörse Biel

Der Verwaltungsrat der Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte, Blumenbörse Biel, beehrt sich, seine Genossenschafter hiermit zur

#### 17. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 27. Februar 1978, um 15 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Brugg, einzuladen.

#### Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Appell und Wahl der Stimmzähler.
3. Protokoll der Generalversammlung 1977.
4. Jahresbericht des Präsidenten.
5. Geschäftsbericht.
6. Kassabericht.
7. Bericht der Kontrollstelle.
8. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
9. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
10. Verkaufsprovision für 1978.
11. Budget 1978.
12. Mutationen.
13. Wahl eines Rechnungsrevisors.
14. Anträge.
15. Verschiedenes.

Der Verwaltungsrat hofft, die verehrten Genossenschafter vollzählig begrüßen zu dürfen und ersucht um pünktliches Erscheinen.

Biel, den 14. Februar 1978

Blumenbörse Biel



### Bank Suhrental, Schöftland

Der Dividendencoupon Nr. 96 kann ab heute an unseren Kassen in Schöftland, Kölliken und Oberenfelden mit brutto Fr. 50.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, mit netto

Fr. 32.50

eingelöst werden.

Schöftland, den 13. Februar 1978

Die Direktion

### Société électrique intercommunale de la Côte SA Gland

#### L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 22 février 1978, à 18 h. 30, salle de la Municipalité, à Gland

Ordre du jour: Acquisitions nouvelles.



Table with 27 columns of numbers representing a sequence of values or indices.

Die vorstehenden Titel, versehen mit dem Coupon per 1. April 1979 und folgenden, können vom 1. April 1978 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Die früheren Amortisationen wurden durch Rückkäufe am Markt getilgt.

Zürich, 7. Februar 1978

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

6 1/4% Anleihe 1973-91 von SFr. 55 000 000 nominal TRANSITGAS AG, Zürich

Valoren-Nummer 125 202

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 1. Juni 1978 die zweite Rate von Fr. 2 550 000.- zur Rückzahlung fällig.

Large table of numbers (Fr. 1000) for bond serial numbers and values, organized in columns.

Die vorstehenden Titel, versehen mit dem Coupon per 1. Juni 1979 und folgenden, können vom 1. Juni 1978 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Von der Ziehung im Jahre 1977 sind noch folgende Titel ausstehend:

Small table of numbers representing outstanding titles from 1977.

Zürich, 7. Februar 1978

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

SI Résidence des Dents-du-Midi SA

Convocation

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 24 mars 1978, à 10 h., à l'Hôtel des Alpes, à Champéry.

Ordre du jour:

- 1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale. 2. Présentation des comptes 1977. 3. Rapport de l'administration. 4. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs. 5. Rapport du gérant. 6. Réfection de la façade principale de l'immeuble. 7. Vente du Parking au sous-sol. 8. Divers.

Conformément à l'article (16) des statuts, le compte de pertes et profits ainsi que le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'emploi du bénéfice net sont mis à la disposition des actionnaires à partir du 1er mars 1978, au siège de la société et à la Fiduciaire René Kunzle, à Monthey.

Confidantia SA, Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 3 mars 1978, à 11 h., en l'étude du notaire Jean-Paul Dubois, à Nyon, rue St-Jean 30, curateur de la société (art. 393 ch 4 CCS).

Ordre du jour:

Situation financière de la société (art. 725 CO).

Les comptes de la société sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 20 février 1978, en l'étude du notaire soussigné.

Messieurs les actionnaires seront admis à l'assemblée générale sur présentation des actions ou d'un certificat de dépôt d'une banque.

Le curateur de la société: Jean-Paul Dubois, notaire, Nyon

La feuille de coupons de bons de réduction attachée aux actions

Leysintours SA

étant épuisée, une nouvelle feuille est délivrée dès ce jour contre présentation du talon auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et de ses succursales et agences.

Leysintours SA, Leysin



Table with 30 columns of numbers, likely representing bond serial numbers or values.

Die vorstehenden Titel, versehen mit dem Coupon per 31. März 1979 und folgenden, können vom 31. März 1978 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Von den früheren Ziehungen sind noch folgende Titel ausstehend:

Table with 10 columns of numbers, listing outstanding titles from previous drawings.

Zürich, 7. Februar 1978

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

5 3/4% Anleihe 1973-90 von SFr. 40 000 000 nom. EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmateriale, Basel

Valoren-Nummer 105 276

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen ist per 10. April 1978 die erste Rate von Fr. 2 152 000.- zur Rückzahlung fällig.

Large table with 30 columns of numbers, listing bond serial numbers for the 5 3/4% loan.

Die vorstehenden Titel, versehen mit dem Coupon per 10. April 1979 und folgenden, können vom 10. April 1978 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, 7. Februar 1978

Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le vendredi 24 février 1978, à 11 h. 30, salle du Conseil général de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne.

La feuille de présence sera ouverte dès 11 h.

Ordre du jour:

Autorisation d'emprunter.

Le rapport du conseil d'administration sur cet objet est à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise, service des titres, à Lausanne, du 14 au 23 février 1978.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires du 17 au 23 février à ladite banque sur présentation des titres.

Le 10 février 1978

Le conseil d'administration

Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA Vevey

L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 24 février 1978, à 16 h., à l'Hôtel des Trois Couronnes, rue d'Italie, à Vevey

(Liste de présence dès 15 h. 30)

Ordre du jour:

Opérations statutaires. Vente éventuelle de l'immeuble d'Aigle à Gaznat SA.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1977, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la Société, dès le 13 février 1978.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, avenue Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 13 février 1978

Le conseil d'administration





## Lloyds International Growth Fund

### Distribution pour l'exercice 1977

### Païement du coupon au 24 février 1978

Répartition de bénéfices en capital réalisés, non soumis à l'impôt anticipé selon article 5 de la loi sur l'impôt anticipé

fr. 7.-  
(montant net pour tous les porteurs de parts)

Les coupons sont payables sans frais auprès de Lloyds Bank International Limited, Genève (banque dépositaire) et Zurich. Le rapport de gestion peut être obtenu auprès de ces domiciles de paiement et de la direction du fonds, dès sa publication en février 1978.

Les parts de ce fonds de placement peuvent être acquises en tout temps auprès des domiciles de paiement.

Direction: Lloyds International Management SA, case postale 179, 1211 Genève 11.

## Ammi-Conta SA, Lugano

Convocazione di assemblea generale straordinaria degli azionisti

I Signori azionisti della Ammi-Conta SA, Lugano, sono convocati in

### assemblea generale straordinaria

per il 28 febbraio 1978, alle ore 9, in prima convocazione, e ore 10, in seconda convocazione, che si terrà presso gli uffici della Fidasud SA, via Luerna 6, 6903 Lugano, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Nomina del nuovo amministratore.
2. Nomina del nuovo ufficio di revisione.
3. Eventuali.

L'amministratore



Gute Stempel und Schilder von  
**Wanger+Ulrich AG**  
8401 Winterthur Rütlistr. 10 (beim Lindspitz)  
Telefon (052) 22 65 51 immer



**Hotel Cristallo**  
Piazza Cioccaro 9  
6900 Lugano  
Telefon 091/2 99 22

modernes Haus - 140 Betten - alle Zimmer mit Radio und Telefon.  
Direkt im Zentrum (an der Funiculare stazione Centro) (Fussgängerzone - autolärmfrei).  
1 Minute vom Bahnhof und See - Autosilo in nächster Nähe - Spezialpreise für reisende Kaufleute.  
Einzelzimmer / Frühstück Fr. 28.- mit Bad oder Dusche, WC Fr. 36.- alles inbegriffen.  
Doppelzimmer Fr. 55.-, bzw. Fr. 65.-

Wir kaufen

### Treuhandbüro

Personal wird übernommen. Weitere Mitarbeit des Inhabers möglich, aber nicht Bedingung.  
Offerten unter Chiffre 644 Zd an Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich

Vertretungen - Westschweiz

Kaufmann mit eigenem Büro

### sucht Vertretungen

Angebote an Postfach 876, 2301 La Chaux-de-Fonds

A louer dès 1<sup>er</sup> juin 1978 ou à convenir

### terrain industriel

très bien situé à Crissier/Lausanne, près entrée autoroute, 9566 m<sup>2</sup> à fr. 3.60 par an, y compris 100 m<sup>2</sup> pour dépôt ou atelier et 3 logements. Partage possible en 2 parcelles.

Eerire sous chiffre P.O. 300753 à Publicitas, 1002 Lausanne.

WT Bürostahlmöbel

sind günstiger

z. B. Registratur-

schränke

2 A 4 Fr. 454.-

3 A 4 Fr. 569.-

4 A 4 Fr. 670.-

Kontengerrät

1 bahig A 4 quer oder

Hängemappen

Fr. 620.-

Flügelbüroschrank

1990 x 975 x 450

ab Fr. 435.-

H. Sandmeier

Stahlmöbelfabrik

8305 Dietlikon

Tel. 01 833 23 90

Wir vermieten in **Ofringen** an verkehrsgünstiger Lage (Nähe Autobahnausfahrt) moderne, freundliche

### Büro- oder Praxisräume

Gesamtfläche rund 300 m<sup>2</sup>. Es kommt auch Miete eines Teiles in Frage. Individuelle Ausbauwünsche können noch berücksichtigt werden. Autoabstellplätze, unterirdische Einstellhalle und grosse Archivräume sind ebenfalls vorhanden.

Für nähere Auskünfte oder eine unverbindliche Besichtigung wenden Sie sich bitte an die

**Immobilien Zofingen AG**, Luzernerstrasse 1,  
4665 Ofringen, Telefon 062 41 43 33

### Fotokopierpapiere

Seit über 10 Jahren führend in der Qualität, im Preis und in der Bedienung. Prüfen auch Sie uns einmal.

Für elektrostatische Kopiergeräte

(bei Rollenmaschinen: 2 Rollen = 1000 Blatt A4)

1000-5000 Blatt A4 Fr. 99.- pro %

6000-11000 Blatt A4 Fr. 90.- pro %

Geben Sie uns Ihren Maschinentyp an. Sie erhalten umgehend unsere Gratismusterpapiere.

3M Original-Combipack, Typ 607/655, A4

200 Kopien A4 Fr. 68.-

500 Kopien A4 Fr. 150.-

Lieferung: franko Haus mit Rechnung

Rolf Meier, Kopierprodukte, 6354 Vitznau  
Tel. 041 83 15 08

## Einladung an die Aktionäre der Bank Leu AG zur Generalversammlung

Freitag, 3. März 1978, 10.30 Uhr

**Kongresshaus Zürich**  
Kleiner Tonhalleaal, Eingang T  
Claridenstrasse 3, 8002 Zürich

### Traktanden

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1977
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle
3. Beschlussfassung über die
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1977 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz vom 31. Dezember 1977
  - b) Verwendung des Reingewinnes
  - c) Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat und die Direktion
4. Ermächtigung des Verwaltungsrates, im Rahmen der ihm von der Generalversammlung vom 4. März 1977 (Traktandum 6) eingeräumten Kompetenzen noch nicht ausgegebene Partizipationsscheine nicht nur zur Sicherstellung von Bezugsrechten aus Wandelanleihen, sondern auch zur Sicherstellung von Bezugsrechten aus Optionsanleihen oder, soweit dies im Interesse der Gesellschaft liegt, zur freien Plazierung zu verwenden.
5. Wahlen
  - a) in den Verwaltungsrat
  - b) der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab Dienstag, 21. Februar 1978, für die Aktionäre am Hauptsitz der Bank Leu, bei ihren Filialen und bei den anderen nachstehend aufgeführten Banken zur Einsicht der Aktionäre auf. Den Namenaktionären wird er durch die Post zugestellt.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, können ihre Eintrittskarte gegen Hinterlage der Aktien oder der entsprechenden Bankbescheinigung bis Dienstag, 28. Februar 1978, bei folgenden Banken beziehen:

Bank Leu AG Hauptsitz (Wertschriftenkasse) und Stadtfilialen Brunbrücke, Heimplatz, Limmatstrasse, Lochergut und Schwamendingen  
Filialen in Adliswil, Bülach, Dietikon, Dietlikon, Dübendorf, Regensdorf-Adlikon, Richterswil, Stäfa, Unterengstringen, Uster, Volketswil/Schwerzenbach, Wallisellen und Winterthur

Schweizerischer Bankverein Basel, Genf, Lausanne, St. Gallen, Schaffhausen und Zürich

A. Sarasin & Cie Basel und Zürich  
Hentsch & Cie Genf

Wegelin & Co., Inhaber St. Gallen  
Rehsteiner-Wegelin & Co. Lugano  
Cornèr Banca S.A. Genf  
Lombard, Odier & Cie

Namenaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, haben eine persönliche Eintrittskarte vorzuweisen. Sie wird ihnen durch die Post zugestellt. Stimmberechtigt sind die heute im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vom 17. Februar bis 6. März 1978 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienbuch vorgenommen.

Nach unseren Statuten (§ 12, Absatz 2) darf sich ein Inhaberaktionär nur durch einen anderen Aktionär, ein Namenaktionär jedoch nur durch einen anderen Namenaktionär vertreten lassen. Vorbehalten bleiben gesetzliche Vertretungsverhältnisse und die Vertretung von Einzelfirmen, Kollektiv- und Kommanditgesellschaften sowie juristischer Personen durch zeichnungsberechtigte und im Handelsregister eingetragene Personen.

Namenaktionäre, die an der Generalversammlung weder teilnehmen noch sich vertreten lassen, können die Vollmacht unterzeichnet, jedoch nicht ausgefüllt an die Bank zurücksenden. In diesem Fall würde ihr Stimmrecht nach den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung nicht teilnehmen können, sind gebeten, einen anderen Aktionär oder ihre Bank mit der Vertretung ihrer Aktien zu beauftragen.

Zürich, 17. Februar 1978 Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. E. Stopper

## Bank Leu



Bank Leu AG  
Bahnhofstrasse 32  
8001 Zürich  
Telefon 01 219 11 11

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft -**

**Inserieren Sie!**